



Executive Director



Vigo, 24 SET. 2014
EFCA/UC/2014/D- 00752

Mr. Hugo GONZÁLEZ
Representative of the North
Western Waters Advisory Council
C/O Board Iascaigh Mhara
PO Box 12 – Crofton Road
Dun Laoghaire – Co. Dublin
IRELAND

E-mail: nwwac2@bim.ie

Subject: EFCA communication for raising awareness on the obligation to record discards

Dear Mr. González,

In preparation of the upcoming entry into force of the landing obligation, the European Fisheries Control Agency (EFCA) in cooperation with the Member States concerned has launched a project to improve the accurate recording of discards in context of the JDPs. The project was endorsed by the EFCA Administrative Board in March 2014 and has been launched in the Baltic Sea, Western Waters (pelagic) and Mediterranean Sea (Adriatic) JDP areas. The project would initially run up to December 2015.

One of the main tasks within the project was to launch a campaign for raising awareness of the provisions of the control regulation on the obligation to record discards (Article 14.4 of Regulation (EC) No. 1224/2009) and their importance on the implementation of the new CFP, especially of the future obligation to land all catches. The campaign was initiated in June 2014 with a communication published on the EFCA website which I am annexing to this letter in four different languages. I would be very grateful if you could distribute this information to the members of your AC.

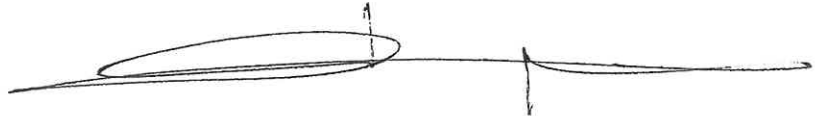
/...

European Fisheries Control Agency

Email: efca@efca.europa.eu – Tel: +34 986 12 06 10 – Fax: +34 886 12 52 37
Address: Edificio Odriozola, Avenida García Barbón 4, E-36201 Vigo – Spain
Postal Address: EFCA - Apartado de Correos 771 - E-36200 Vigo – Spain

A more practical brochure based on this communication is being also prepared for distribution among the industry and would be disseminated as soon as it is ready. Meanwhile EFCA would continue to closely follow up the important work developed by your Advisory Council.

Yours faithfully,

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized loop on the left and a long, thin horizontal stroke extending to the right.

Pascal Savouret

Enclosed: EFCA Communication



La nouvelle Politique Commune des Pêches (PCP) et l'Obligation de Débarquement (OD).

La pratique des rejets- se débarrasser à la mer de poisson parfaitement comestible – était largement critiquée depuis de nombreuses années en Europe.

Le motif de ces rejets pouvait varier, incluant des captures sous taille, hors quota d'une part, ou, bien que parfaitement réglementaire, des captures de taille légale et comestible mais n'ayant qu'une faible valeur marchande. Exceptionnellement, le problème des rejets était un sujet sur lequel tout participant était d'accord, du pêcheur jusqu'au consommateur. Des campagnes de sensibilisation furent organisées contre cette pratique.

La réglementation de base de la nouvelle Politique Commune des Pêches, qui est entrée en vigueur le 1 janvier 2014 a pour objectif de s'assurer que les activités de pêches et d'aquaculture sont durables à long terme, créer de nouvelles opportunités d'emploi et de croissance économique dans les eaux côtières. En tant que élément clé, cette politique vise à réduire au minimum les captures accidentelles et la pratique des rejets ou les éviter par l'introduction progressive de l'obligation de débarquement.

Dans le cadre de cette obligation réglementaire, de débarquement les prises seront sujet à des limitations de captures, tandis qu'en Méditerranée, elles seront sujet à des références de tailles minima, conservées à bord, enregistrées, débarquées et comptabilisées sur les quotas.

Le débarquement de poisson sous taille ne peut être destiné à la vente pour la directe consommation. L'amélioration de la sélectivité des techniques de pêches pour éviter ou réduire autant que possible les captures non souhaitées est donc une haute priorité.

L'obligation, pour toute capture débarquée en Europe ou par les flottilles Européennes devraient être graduellement mis en œuvre.

De l'importance du correct enregistrement des rejets.

Sous paragraphe 4 de l'Article 14 du Règlement (CE) n° 1124/2009 stipule: «Les patrons des navires de pêches de la Communauté devront enregistrer dans leur journal de pêche tout rejet estimé au-dessus de 50 kilos de poisson poids vif ou en volume équivalent de toute espèce».

Les informations des rejets dans le journal de pêche sont de grande importance pour l'estimation des ratios des prises accessoires inévitables dans la mise en œuvre de l'obligation de débarquement. Seulement de cette manière les ratios de composition de captures pourront être documentés et définis. En conséquence ces informations sont nécessaires pour confirmer le niveau des captures ciblées.

Le correct enregistrement des captures contribuera à:

- Améliorer la précision des évaluations et des avis scientifiques sur les niveaux de capture et par la même rendant possible une meilleure et plus précise gestion des stocks.
- Permettra une meilleure gestion des stocks et en tenant compte des informations de rejets manquantes.
- Permettra une analyse des compositions de captures, élément important pour l'amélioration de la sélectivité et l'identification des espèces «choke» pour certaines pêcheries.
- Améliorera la gestion des stocks par l'utilisation de données plus complètes.

L'ambition de L'Agence Européenne de contrôle des pêches.

Conformément à son rôle d'aide à la mise en œuvre de la nouvelle politique commune tel qu'il est défini dans son programme multi annuel 2014-2018, l'Agence Européenne de Contrôle des Pêches (AECP) a l'ambition d'aider les Etats Membres et la Commission Européenne à mettre en œuvre une méthode simple et efficace pour surveiller et s'assurer de la pratique des obligations de débarquement de toute capture .

AECP débute, dans le cadre des plans de déploiement commun, le projet de coordonner la mise en œuvre des obligations d'enregistrement des captures tel que défini à l'art 14.4 du règlement contrôle. Ce projet a commencé par le contrôle de la mise en œuvre de la réglementation applicable relative à l'enregistrement des captures dans le journal de pêches, la prise en compte et l'analyse des données d'inspection.

Ce projet propose de se concentrer sur la mise en œuvre du correct enregistrement des rejets pour les zones des plans de déploiement commun de la Mer Baltique, des espèces pélagiques pour les Eaux orientales, de la Méditerranée (Adriatique).

Le résultat final devrait fournir une cartographie des rejets ainsi qu'un outil pour les inspecteurs, dans ces différentes zones, en renseignant le facteur de risque lié aux rejets et le meilleur moyen outil de contrôle à utiliser pour chaque cas. Ce projet s'étendra au plan de déploiement de la Mer du Nord en 2015.



The new Common Fisheries Policy (CFP) and the Landing Obligation (LO)

The practice of discarding – throwing perfectly edible fish back into the sea – was widely criticized in the EU for years. Reasons for discards varied, and included catches under the legal minimum size, outside permitted quotas, or fish that were perfectly sized, edible and permitted, but that had a low market value. Exceptionally, the problem of discarding was a topic on which all stakeholders agreed, from fishermen to the end consumer, and campaigns were organised against this practice.

The new Common Fisheries Policy (CFP) basic regulation, which came into force on 1 January 2014, has the objective of ensuring that fishing and aquaculture activities are environmentally sustainable over the long term and create new opportunities for jobs and growth in coastal areas. As a key element, the policy aims to reduce unwanted catches and wasteful practices to a minimum or avoid them altogether through the gradual introduction of a landing obligation.

Under the landing obligation rules, catches will be subject to catch limits, while in the Mediterranean they will also be subject to minimum conservation reference sizes, kept on board, recorded, landed and counted against the quotas. Landings of fish under the minimum conservation reference sizes cannot be destined for sale for direct human consumption. The improvement of selective fishing techniques to avoid and reduce unwanted catches as far as possible is a high priority. The obligation for all catches to be landed in European Union waters or by EU fishing vessels would be gradually implemented.

The importance of accurately recording discards

Sub-paragraph 4 of Article 14 of Regulation (EC) No. 1224/2009 requires that “*Masters of Community fishing vessels shall also record in their fishing logbook all estimated discards above 50 kg of live-weight equivalent in volume for any species*”. The entries of discards in the logbook are an important basis for the estimation of the ratios of unavoidable by-catches in the implementation of the landing obligation. Only in this way, for example, can possible bottlenecks in the composition ratio be determined and documented. The entries are therefore required to ensure the uptake of target species.

The accurate recording of discards will contribute to:

- Improving the accuracy of scientific evaluation and catch advice, thereby making it possible to address the management needs of the stocks in a more precise way;
- Permitting a sounder management of stocks by computing the otherwise missing discards data;
- Permitting an analysis of the catch composition, an important element for promoting selectivity and identifying choke species for some fisheries;
- Improving stock management through the use of more complete data sets.

EFCA ambition

In accordance with its role in supporting the implementation of new CFP requirements as referred to in its Multi-Annual Work Programme 2014-2018, the European Fisheries Control Agency (EFCA) has the ambition of assisting Member States and the European Commission to develop simple and cost efficient methods for monitoring and ensuring compliance with the obligation to land all catches.

EFCA is initiating, in the framework of the JDPs, a project to coordinate the implementation of the obligation of recording discards set out in article 14.4 of the Control Regulation. This project has been initiated by controlling the compliance of the legislation in force requiring the recording of discards in the fishing logbook, compiling and analysing inspection data.

The current project proposes to focus on compliance with the requirements for accurate recording of discards in the Baltic Sea, Western Waters pelagic and Mediterranean Sea (Adriatic) JDP areas. The final product should provide a mapping of discards as well as a toolbox for inspectors indicating the risk factors associated with discards in those areas and the suitable control tools to be used in each case. The project could be expanded to the North Sea JDP in 2015.



La nueva Política Pesquera Común (PPC) y La Obligación de Desembarque

La práctica del descarte – devolver al mar las capturas no deseadas – ha sido muy criticada en la UE desde hace años. Las razones para el descarte son múltiples, incluyendo las capturas por debajo de la talla mínima, que el pescador no disponga de cuota o por tener un valor de mercado bajo. Excepcionalmente, el problema de los descartes ha sido siempre un tema en el que todas las partes estaban de acuerdo, desde los pescadores hasta el consumidor final, y se organizaron numerosas campañas en contra de esta práctica.

La nueva Política Pesquera Común (PPC), Reglamento de base, que entró en vigor el 1 de enero de 2014, tiene el objetivo de garantizar que las actividades pesqueras y acuícolas sean sostenibles a largo plazo y crear nuevas oportunidades para el crecimiento y el empleo en las zonas costeras. Como elemento clave, la PPC tiende a reducir las capturas no deseadas y el despilfarro al mínimo o evitarlo por completo a través de la introducción gradual de la obligación de desembarque.

Según las normas de la obligación de desembarque estas capturas estarán sujetas a límites de captura, en el Mediterráneo también estarán sujetas a tallas mínimas de referencia para la conservación, tendrán que ser conservadas a bordo, registradas, desembarcadas y deducirse de las cuotas. Los desembarques de peces por debajo de las tallas mínimas de referencia para la conservación no pueden ser destinados a la venta para el consumo humano directo. La mejora técnicas de la selectividad de pesca para evitar y reducir en la medida de lo posible las capturas no deseadas es una prioridad. La obligación de que todas las capturas sean desembarcadas en aguas de la Unión Europea o por barcos pesqueros de la UE se implementará gradualmente.

La importancia de una precisa anotación de los descartes

El apartado 4 del artículo 14 del Reglamento (CE) n.º 1224/2009 dispone que " Los capitanes de buques pesqueros comunitarios también anotarán en el cuaderno diario de pesca todos los descartes cuyo peso estimado supere 50 kilogramos en equivalente de peso vivo para cualquier especie". Las entradas de los descartes en el diario de pesca son una base importante para la estimación de las proporciones de las capturas accesorias inevitables en la aplicación de la obligación de desembarque. Sólo de esta manera pueden, por ejemplo, determinarse y documentarse los posibles embotellamientos en relación a la composición de capturas. Por lo tanto, las anotaciones en el diario de pesca son vitales para asegurar el registro de las especies objetivo.

La precisa anotación de los descartes contribuirá a:

- Mejorar la fidelidad de la evaluación científica y asesoramiento de capturas, lo que permite hacer frente a las necesidades de gestión de los recursos de una manera más fiable;
- Permitir una gestión sólida de los recursos mediante el cálculo de los datos de los descartes que de otra manera no serían contabilizados;
- Permitir un análisis de la composición de las capturas, un elemento importante para la promoción de la selectividad y la identificación de "choke species" para algunas pesquerías;
- Mejorar la gestión de los stocks a través del uso de conjuntos de datos más completos.

Ambición de la EFCA

De conformidad con su papel en el apoyo a la aplicación de los nuevos requisitos de la PPC al que se refiere en su Programa de Trabajo Plurianual 2014-2018, la Agencia Europea de Control de la Pesca (AECP) tiene la ambición de asistir a los Estados miembros y a la Comisión Europea a desarrollar métodos simples y eficientes para el seguimiento y garantizar el cumplimiento de la obligación de desembarcar todas las capturas.

La AECP está iniciando, en el marco de los Planes de Despliegue Conjuntos (PDC), un proyecto para coordinar la aplicación de la obligación de anotar los descartes en el cuaderno diario de pesca como se establece en el artículo 14.4 del Reglamento de control. Este proyecto se ha iniciado mediante el control del cumplimiento de la legislación vigente que requiere el registro de los descartes en el cuaderno diario de pesca, además de la recopilación y el análisis de datos de inspección.

El presente proyecto propone centrarse en el cumplimiento de los requisitos para el registro preciso de los descartes en las áreas donde la AECP desarrolla un PDC en el Mar Báltico, los pelágicos en las aguas occidentales y el Mar Mediterráneo (Adriático). El producto final debe proporcionar un mapeo de los descartes, así como herramientas para los inspectores indicando los factores de riesgo asociados con los descartes según las zonas, y facilitar la identificación de métodos de control adecuados para ser utilizados en cada caso. El proyecto podría ampliarse al Mar del Norte dentro del PDC en 2015.